

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 253

**İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik
Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında
Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya
Dair Andlaşmanın Onaylanmasının Uygun
Bulunduğuna İlişkin Kanun Teklifi (2/2740) ve
Dışişleri Komisyonu Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/2740 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi5

• Dışişleri Komisyonu Raporu6

• Muhalefet Şerhi11

• Teklif Metni12

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin12

• Andlaşma Metni13

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1539158 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşma”nın onaylanmasının uygun bulunduğuna ilişkin kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş

İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/2740)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Adalet Komisyonu

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşma” 19 Temmuz 2023 tarihinde Abu Dabi’de imzalanmıştır.

Andlaşma ile Türkiye ve Birleşik Arap Emirlikleri arasında cezai konularda adli yardımlaşmaya ilişkin olarak tarafların yetkili makamlarının etkinliğinin güçlendirilmesi amaçlanmaktadır.

Andlaşmada, tanıkların ve bilirkişilerin beyanlarının alınması; olay yeri incelemesi; bilirkişi incelemesi; sanık ve şüphelilerin sorgulanması ve müştekilerin dinlenmesi; belgelerin tebliğ edilmesi; delil teşkil eden belge, eşya ve malvarlığının aranması, el konulması ve teslimi; delillerin, adli sicil kayıtlarının ve belgelerin iletilmesi; tutuklu veya hükümlülerin geçici olarak nakli; suç gelirleri ve eşyalarının tespiti, izlenmesi, sınırlandırılması, el konulması ve müsadere edilmesi gibi konularda işbirliği yapılması öngörülmektedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-264940

29 Kasım 2024

Konu: Andlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

19 Temmuz 2023 tarihinde Abu Dabi’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşma”yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişkide bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

26/01/2026

Esas No: 2/2740

Karar No: 182

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/2740 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Teklifi” Komisyonumuzun 22/01/2026 tarihinde yaptığı 20’nci toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 29/11/2024 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşma, 03/12/2024 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan KURTULMUŞ imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/2740 esas numaralı Kanun Teklifi, 03/12/2024 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Adalet Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci Yasama Dönemi 22/01/2026 tarihli 20’nci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Hazine ve Maliye Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, tanıkların ve bilirkişilerin beyanlarının alınması, olay yeri incelemesi, bilirkişi incelemesi, sanık ve şüphelilerin sorgulanması ve müştekilerin dinlenmesi, belgelerin tebliğ edilmesi, delil teşkil eden belge, eşya ve mal varlığının aranması, el konulması ve teslimi, delillerin, adli sicil kayıtlarının ve belgelerin iletilmesi, tutuklu veya hükümlülerin geçici olarak nakli, suç gelirleri ve eşyaların tespiti, izlenmesi, sınırlandırılması, el konulması ve müsadere edilmesi gibi konularda iş birliği yapılmasını öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklif’in tümü üzerinde yapılan görüşmelerde¹;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Musa KULAKLIKAYA tarafından;

Birleşik Arap Emirlikleri (BAE) ile ülkemiz arasında yoğun bir ekonomik ve ticari iş birliği bulunduğu ve bu alandaki ilişkilerin her geçen gün daha da güçlenmekte olduğu,

2024 yılında ikili ticaret hacmi 15,7 milyar dolar seviyesinde iken 2025 yılında ikili ticaret hacmimizin ilk on bir ayda 18 milyar dolara yaklaştığı ve bu veriyle BAE’nin körfezdeki en büyük ticaret ortağımız konumuna geldiği,

BAE’de 1.000 civarında Türkiye sermayeli firmanın, ülkemizde ise 600 kadar BAE sermayeli şirketin faaliyet gösterdiği ve yaklaşık 50 bin vatandaşımız bu ülkede ikamet ettiği,

İki ülke arasındaki yoğun ekonomik ve beşerî etkileşimin adli alanda iş birliğinin önemini daha da artırdığı,

Anlaşma’nın ülkemiz ve BAE arasında suçluların soruşturulması ve kovuşturulması ile suç gelirleri ve bundan hasıl olan gelirlerin müsaderesinde tarafların yetkili makamlarının etkinliğini güçlendirerek cezai konularda adli yardımlaşmaya ilişkin en geniş tedbirlerin alınması ihtiyacının karşılanması ve yakın iş birliğimizin güçlendirilmesi amacıyla hazırlandığı,

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

<https://www.tbmm.gov.tr/Tutanaklar/TutanakGoster/5350>

Bugüne kadar iki ülke arasında cezai konularda adli yardımlaşma talepleri hususunu düzenleyen ikili bir sözleşme bulunmadığından dolayı bu tür meselelerin uluslararası antlaşmalar ve mütekabiliyet ilkesi gereğince yürütüldüğü,

Anlaşma'nın onaylanmasının ülkemiz ile BAE arasında cezai konularda karşılıklı adli iş birliğini hukuki zemine kavuşturarak adli yardımlaşma taleplerimizin hızlı bir biçimde sonuçlandırılmasına katkı sağlayacağı,

Ülkemiz ile BAE arasında tanıkların ve bilirkişilerin beyanlarının alınması, olay yeri incelemesi, bilirkişi incelemesi, sanık ve şüphelilerin sorgulanması ve müştekilerin dinlenmesi, belgelerin tebliği, delil teşkil eden belge, eşya ve mal varlığının aranması, el konulması ve teslimi, delillerin adli sicil kayıtlarının ve belgelerin iletilmesi, tutuklu ve hükümlülerin geçici olarak nakli, gerekli hâllerde daha kapsamlı bir delil talebinin parçası olarak kişilerin yerinin ve kimliğinin tespit edilmesi, suç gelirleri ve eşyalarının tespiti, izlenmesi, sınırlandırılması, el konulması ve ilgili işlemlerle yardımlaşma sağlanması, tarafların ulusal mevzuatına aykırılık teşkil etmediği sürece her türlü iş birliği hususlarını içeren Anlaşma'nın toplam 24 maddeden oluştuğu ve Anlaşma'nın iç onay sürecinin BAE tarafında devam ettiği,

ifade edilmiştir.

Komisyon üyeleri tarafından:

Kamuoyunu yapmış olduğu açıklamalarla oldukça meşgul eden kişilerden biri olan Sedat Peker'in BAE'deki statüsünün ve durumunun ne olduğu; görüşülmekte olan Anlaşma'nın bu kapsamda Türkiye Cumhuriyeti Devleti'ne soruşturma, kovuşturma aşamalarında ya da başka bir hususta kolaylık sağlayıp sağlamayacağı; BAE'de yakın zamanda bir Türk gemisinin çapa düşmesi sonucunda BAE'nin internetinin iki üç gün kesildiği ve bu konuyla ilgili herhangi bir bilginin var olup olmadığına ilişkin olarak tevcih edilen farklı sorular, Dışişleri Bakan Yardımcısı Musa KULAKLIKAYA, Adalet Bakanlığı Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürü Ömer Serdar ATABEY tarafından cevaplandırılmış ve bu kapsamda;

Ülkemiz tarafından BAE'ye cezai konularda adli yardımlaşma taleplerimizde ciddi bir yoğunluğun söz konusu olduğu ve bu kapsamda ülkemizin 240 istinabe talebinde bulunduğu,

İki ülke arasında bir anlaşma akdedilmediği için neredeyse yarısının derdest durumda olduğu ve hukuki altyapıyla birlikte hızlıca mesafe kat edileceği ve sonuçlandırılacağı,

2015-2025 yılları arasında ülkemiz tarafından BAE'ye iletilen 204 ceza istinabe talebinin 110'unun sonuçlandırıldığı, anılan dönemde BAE'nin ülkemizden toplam 35 ceza istinabe talebinin 20'si hitama uğradığı, 15'inin sürecinin devam ettiği,

2015-2025 yılları arasında ülkemizin BAE'den ceza tebligat talebinin olmadığı, anılan dönemde BAE tarafından ülkemize iletilen 17 ceza tebligat talebinin ise 14'ünün sonuçlandırıldığı,

Gemi kaptanı vatandaşımız Ali YOL'un 4. Kaptan olarak görev yaptığı "ARD Horizon" isimli geminin kopan çapasının Kızıldeniz'deki fiber kabloları zarar verdiği iddiasıyla ilk etapta BAE güvenlik yetkililerince terör saldırısı şüphesiyle, ardından kamu malına zarar verme suçlamasıyla tutuklandığı, gemi sahibi şirket tarafından istihdam edilen hukuk firmasının geminin yükünün Umman'dan alındığını beyan etmesi ve daha sonra yükün Irak'tan alındığının ortaya çıkması nedeniyle vatandaşımızın soruşturmasına kaçakçılık amaçlı sahte evrak takdiminin de eklendiğinin avukatından öğrenildiği

ve davanın 19 Ocak 2025 tarihindeki ilk duruşmasında vatandaşımızın kefaletle serbest bırakılması talebinin reddedildiği; duruşmanın, sanığın savunmasının alınmasını teminen 2 Şubat 2026 tarihine ertelendiği,

Vatandaşımız hakkında diplomatik kanallardan bilgi alınabilmesi ve büyükelçiliğimizde ziyaret edilebilmesini teminen ilk olarak 21 Kasım’da ilgili ülke makamları nezdinde yazılı girişimde bulunulduğu, ardından 24 ve 25 Kasım ile 26 Aralık 2025 tarihlerinde Abu Dabi Emniyet Genel Müdürlüğü yetkilileriyle yapılan şifahi temaslarda vatandaşımıza ilişkin bilgi ve ziyaret taleplerimize yanıt beklendiğinin hatırlatıldığı ve yazılı talebimizin 26 Aralık’ta tekrarlandığı,

Vatandaşımızın adli süreci devam ederken limanda bekleyen gemide tutulmasına yönelik ayrıca iletilen talebimizin BAE makamlarınca olumsuz yanıtlandığı,

Vatandaşımızın durumunun, ailesiyle temas hâlinde olan Bakanlığımız ve Abu Dabi Büyükelçiliğimizce BAE makamları nezdinde yakından takip edildiği,

Suç işlemek amacıyla örgüt kurma, varsayılan suç örgütlerinin oluşturdukları korkutucu güçten yararlanarak yağma, silahla yağma, suç işlemek amacıyla örgüt kurma ve benzeri suçlardan hakkında mahkemelerimizce yakalama kararı bulunan Sedat Peker hakkında ilgili Cumhuriyet Başsavcılıklarımızda hazırlanan iki ayrı iade dosyasının ilgili ülke makamlarına Mayıs 2021 tarihinde iletildiği; ayrıca Emniyet Genel Müdürlüğümüzün talebi üzerine INTERPOL Genel Sekreterliği’nce adı geçen hakkında 01/02/2022 tarihli kırmızı bülten yayınlandığı,

Adı geçene ilişkin iade talebimizin en son 4-5 Aralık 2024 tarihlerinde BAE’ye resmî bir ziyarette bulunan Adalet Bakanı Sayın Yılmaz TUNÇ tarafından muhataplarına iletildiği ve konunun Bakanlığımız ve Abu Dabi Büyükelçiliğimiz tarafından takip edildiği,

belirtilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif’in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif’in 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklif’in Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere İstanbul Milletvekili Seda GÖREN, Ankara Milletvekili Ahmet Fethan BAYKOÇ, Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan NAZIRLI, Konya Milletvekili Ziya ALTUNYALDIZ, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
Fuat Oktay	Mustafa Canbey	Ceyda Bölünmez Çankırı
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
Derya Bakkak	Bilal Bilici	Ahmet Fethan Baykoç
Gaziantep	Adana	Ankara

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye <i>Asuman Erdoğan</i> Ankara	Üye <i>Berdan Öztürk</i> Diyarbakır (Muhalefet şerhimiz vardır)	Üye <i>Talih Özcan</i> Düzce
Üye <i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i> Elâzığ (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Kamil Aydın</i> Erzurum	Üye <i>Utku Çakırözer</i> Eskişehir
Üye <i>Mehmet Güzelmansur</i> Hatay	Üye <i>Sena Nur Çelik Kanat</i> İstanbul	Üye <i>Yunus Emre</i> İstanbul
Üye <i>Seda Gören</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Hasan Karal</i> İstanbul	Üye <i>Oğuz Kaan Salıcı</i> İstanbul
Üye <i>Zafer Sırakaya</i> İstanbul	Üye <i>Namık Tan</i> İstanbul	Üye <i>Ziya Altunyaldız</i> Konya (Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye <i>Metin Ergun</i> Muğla	

MUHALEFET ŞERHİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti arasında 19 Temmuz 2023 tarihinde imzalanan Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Antlaşma'nın onaylanması, Birleşik Arap Emirlikleri'nin siyasal ve hukuki yapısı ile mevcut insan hakları uygulamaları dikkate alındığında ciddi sakıncalar barındırmaktadır.

Birleşik Arap Emirlikleri, siyasal çoğulculuğun bulunmadığı, ifade ve örgütlenme özgürlüklerinin ağır biçimde sınırlandırıldığı ve yargı organlarının yürütme erki karşısında bağımsızlığının son derece zayıf olduğu bir yönetim yapısına sahiptir. Özellikle “devlet güvenliği”, “terör “ve siber suçlar kapsamında yürütülen soruşturma ve kovuşturmaların, barışçıl siyasal faaliyetleri ve muhalif görüşleri cezalandırmaya yönelik olarak kullanıldığına dair bulgular, uluslararası insan hakları raporlarında süreklilik arz etmektedir. Bu bağlamda, Antlaşma ile öngörülen; delil toplanması, malvarlığına el konulması, bilgi ve belge paylaşımı ile kişilerin geçici nakli gibi kapsamlı adli yardımlaşma mekanizmaları, siyasal saiklerle yürütülen soruşturma ve kovuşturmalara dolaylı katkı sunma riski taşımaktadır. Buna ek olarak, suçtan elde edilen gelirlere ve malvarlıklarına el konulmasını düzenleyen maddelerin, BAE'deki şeffaf olmayan idari yapı içerisinde siyasi muhaliflerin ekonomik olarak tasfiye edilmesi amacıyla bir araç olarak kullanılması tehlikesi mevcuttur.

Antlaşmada yer alan ret sebepleri ve güvenceler, Birleşik Arap Emirlikleri'nde yargı pratiğinin kapalı ve denetime kapalı yapısı karşısında yeterli ve etkili koruma sağlamaktan uzaktır. Türkiye'nin taraf olduğu Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi ve evrensel insan hakları normları uyarınca, temel hak ve özgürlüklerin ağır biçimde kısıtlandığı ülkelerle cezai alanda bu denli geniş bir iş birliği tesis edilmesi, Türkiye açısından hukuki ve siyasi sorumluluklar doğurabilecek niteliktedir.

Bu gerekçelerle ilgili düzenlemelere **şerh koyuyoruz**.

Berdan Öztürk
Diyarbakır

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ
DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
CEZAI KONULARDA KARŞILIKLI ADLİ
YARDIMLAŞMAYA DAİR ANDLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 19 Temmuz 2023 tarihinde Abu Dabi’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya Dair Andlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ
DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
CEZAI KONULARDA KARŞILIKLI ADLİ
YARDIMLAŞMAYA DAİR ANDLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ
DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
CEZAİ KONULARDA KARŞILIKLI ADLİ YARDIMLAŞMAYA DAİR ANDLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Arap Emirlikleri Devleti Hükümeti (bundan sonra “Taraflar” olarak anılacaklardır),

Taraflar arasındaki dostane ilişkilerin REHBERLİĞİNDE,

Suçların soruşturulması ve kovuşturulması ile suç gelirleri ve bundan hâsıl olan gelirlerin müsaderesinde, Tarafların yetkili makamlarının etkinliğini güçlendirerek Cezaî Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşmaya ilişkin en geniş tedbirlerin alınması ihtiyacının bilincinde olarak ve Taraflar arasındaki yakın iş birliğini güçlendirme ARZUSUYLA,

İlgili Tarafların geçerli mevzuatlarına UYGUN OLARAK,

Aşağıdaki hususlarda MUTABIK KALMIŞLARDIR:

MADDE 1

Karşılıklı Adli Yardımlaşmada Bulunma Yükümlülüğü

Taraflar, işbu Andlaşmanın hükümleri uyarınca, birbirlerine karşılıklı olarak Cezaî Konularda en geniş adli yardımlaşmada bulunmayı taahhüt ederler.

MADDE 2

Merkezî Makamlar

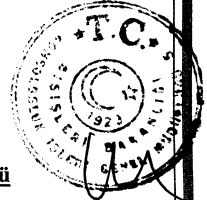
1. Her bir Tarafın Merkezî Makamı işbu Andlaşma uyarınca talepleri kabul eder ve talepte bulunur:

Türkiye Cumhuriyeti adına, Merkezî Makam Adalet Bakanlığı’dır.

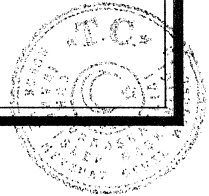
Birleşik Arap Emirlikleri Devleti adına, Merkezî Makam Adalet Bakanlığı’dır.

2. İşbu Andlaşma kapsamında, Merkezî Makamlar birbiriyle diplomatik kanallardan iletişim kurarlar.

3. Acil durumlarda, Talep Edilen Tarafın Merkezî Makamı, faks veya elektronik posta ile gönderilen talepleri kabul edebilir; bu durumda talep, diplomatik kanallardan yapılacak resmi bir talep ile 20 gün içinde teyit edilir.



Yunus Emre BAĞCI
KOAİ



MADDE 3

Dil

1. Merkezî Makamlar birbiriyle Talep Edilen Taraf dilinde veya İngilizce iletişim kurarlar.

2. Adli yardımlaşma talepleri ve destekleyici belgeleri, Talep Eden Taraf dilinde hazırlanır ve buna Talep Edilen Taraf dilinde veya İngilizce onaylı tercümeleri eklenir.

3. Adli yardımlaşma talebinin yerine getirilmesi yoluyla elde edilen belgeler, Talep Edilen Taraf dilinde veya İngilizce iletilir.

MADDE 4

Tasdik

Tüm talepler ve destekleyici belgeler, yetkili makamlar tarafından resmi olarak imzalanır, mühürlenir ve Talep Edilen Tarafın Merkezi Makamınca veya Talep Edilen Tarafın ulusal mevzuatında öngörülen herhangi bir şekilde tasdik edilir.

MADDE 5

Bilgi Paylaşımı

Tarafların Merkezî Makamları, talep üzerine, işbu Andlaşmanın konusunu oluşturan hukukî sorunlara ilişkin olarak ülkelerindeki mevzuat ve uygulamalar hakkında bilgi paylaşımında bulunurlar.

MADDE 6

Adli Yardımlaşmanın Kapsamı

1. Taraflar, işbu Andlaşma hükümleri uyarınca, yardımlaşma talep edildiği esnada Talep Eden Tarafın adli makamlarının yetki alanına giren suçlarla ilgili yargulamalarda birbirlerine en geniş ölçüde karşılıklı yardımlaşma sağlamayı taahhüt ederler.

2. Cezaî konularda karşılıklı adli yardımlaşma aşağıdaki hususları kapsar:

- a) Tanıkların ve bilirkişilerin beyanlarının alınması,
- b) Olay yeri incelemesi, bilirkişi incelemesi, sanık ve şüphelilerin sorgulanması ve müştekilerin dinlenmesi,

- c) Belgelerin tebliğ edilmesi,
- d) Delil teşkil eden belge, eşya ve malvarlığının aranması, el konulması ve teslimi,
- e) Delillerin, adli sicil kayıtlarının ve belgelerin iletilmesi,
- f) İşbu Andlaşma uyarınca yardımlaşma kapsamında tutuklu veya hükümlü kişilerin geçici olarak nakli,
- g) Gerekli olduğu hallerde, daha kapsamlı bir delil talebinin parçası olarak kişilerin yerinin ve kimliğinin tespit edilmesi,
- h) Suç gelirleri ve eşyalarının tespiti, izlenmesi, sınırlandırılması, el konulması ve müsadere edilmesi ve ilgili usulî işlemlerde yardımlaşma sağlanması,
- i) İşbu Andlaşma kapsamında, Talep Edilen Tarafın ulusal mevzuatına aykırılık teşkil etmediği sürece her türlü diğer işbirliği şekli.

MADDE 7
Adli Yardımlaşmanın Reddi

1. Adli yardımlaşma, aşağıdaki hallerde reddedilebilir:

- a) Talebin, Talep Edilen Tarafça siyasi veya bununla bağlantılı bir suçta da sırf askeri suç olarak kabul edilen bir suçla ilişkin olması, Yunus Emre BAKIRCI
İkinci Katip
- b) Talep Edilen Tarafın, talebin yerine getirilmesinin ülkesinin egemenliğine, güvenliğine veya kamu düzenine zarar verebileceğini değerlendirmesi, KOAE
- c) Talebin, işbu Andlaşmanın hükümlerine uygun şekilde yapılmamış olması,
- d) Talebe konu eylemin, Talep Edilen Tarafın mevzuatı uyarınca cezalandırılabilir olmaması,
- e) Talep edilen yardımlaşmanın, Talep Edilen Tarafın ulusal mevzuatına aykırı olabilecek zorlayıcı tedbirlerin uygulanmasını gerektirmesi,
- f) Yardım talebinin; kişinin ırkı, cinsiyeti, dini, milliyeti, etnik kökeni veya siyasi görüşü nedeniyle kovuşturulması amacıyla yapıldığına veya kişinin konumunun bu sebeplerle zarar görebileceğine kanaat getirmek için yeterli sebebin bulunması, veya
- g) Talebin, Talep Edilen Tarafta soruşturma veya kovuşturmaya tâbi bir suçla ilgili olması veya söz konusu suçla ilgili olarak, o Tarafın yargı yetkisi uyarınca kesinleşmiş bir kararın verilmiş olması. Ancak bu durum, kararın suretlerinin ve talebe konu yargılamayla ilgili genel bilginin temin edilmesini engellemez.

2. Bu Maddenin hükümleri uyarınca yardımlaşma reddedilmeden önce, gerektiğinde, Talep Edilen Taraf, bu koşullar uyarınca yardımın sağlanıp sağlanmayacağı hususunu Talep Eden Taraf ile müzakere eder. Bu koşullar altında yardımlaşmayı kabul ettiği takdirde, Talep Eden Taraf bu koşullara uyar.

3. Talep Edilen Taraf, bu Madde hükmü uyarınca yardımlaşmayı reddetmesi halinde, bu durumu sebepleriyle birlikte Talep Eden Tarafa bildirir.

MADDE 8

Talebin Yerine Getirilmesi

1. Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafın adli makamlarınca 6. maddenin ikinci fıkrası kapsamında giren cezai konulara ilişkin gönderilen her türlü talebi, kendi mevzuatında öngörüldüğü şekilde yerine getirir.

2. Talep Edilen Taraf, yardımlaşma talebinden doğan her türlü usulî işlemde Talep Eden Tarafın temsil edilmesi için gerekli tüm düzenlemeleri yerine getirir.

3. Talep Edilen Taraf, adli yardımlaşma talebini kendi mevzuat hükümleri uyarınca yerine getirir. Ancak, Talep Edilen Taraf, talepte belirtilen usulleri kendi mevzuatına aykırı olmadığı sürece uygular.

4. Talep Edilen Taraf, talebin yerine getirilmesinin kendi ülkesinde devam eden bir soruşturma, kovuşturma veya usulî işlemlere etki edeceğine kanaat getirirse talebi erteleyebilir veya Talep Eden Taraf ile istişare ettikten sonra gerekli olduğuna karar verdiği koşullara tâbi olarak talebi yerine getirir. Talep Eden Taraf, yardımlaşmayı bu şekilde kabul ederse belirlenen koşullara uyar.

5. Talep Eden Tarafça açıkça orijinal belgelerin iletilmesi talep edilmedikçe, Talep Edilen Taraf, talep edilen kayıt veya belgelerin onaylı suretlerini iletebilir, bu durumda Talep Edilen Taraf orijinal belgelerin iletilmesi talebine mümkün olduğunca uyar.

6. Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafı, talebin yerine getirilmesinin sonuçlarından haberdar eder. Talebin yerine getirilmesinin gecikmesi veya ertelenmesi durumunda, Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafı gecikme veya ertelenmenin sebepleriyle ilgili bilgilendirir.

MADDE 9

Kişilerden Delil Temin Edilmesi veya Beyan Alınması

1. Talep Edilen Taraf, talep üzerine ve kendi mevzuatı izin verdiği ölçüde kişilerin tanıklıklarına başvurur veya beyanlarını alır veya Talep Eden Tarafa iletmek üzere kişilerden delil temin etmelerini ister.

2. Bu Madde kapsamındaki bir talebe istinaden, Talep Edilen Taraf ta kendisinden delil temin edilecek kişi, Talep Edilen veya Talep Eden Taraf ın mevzuatının öngördüğü durumlarda delil temin etmeyi reddedebilir.

3. Talep Edilen Taraf ta ki herhangi bir kişinin, Talep Eden Taraf ın mevzuatı uyarınca delil temin etmeyi reddetme hakkı veya yükümlülüğü olduğunu ileri sürmesi halinde, Talep Eden Taraf, talep üzerine Talep Edilen Taraf a bu hakkın varlığını gösteren bir belge sunar. Aksine delil yokluğunda, söz konusu belge, belgede yer alan konulara istinaden yeterli delil olarak kabul edilir.

4. Bu Madde kapsamında, delil temin edilmesi belge veya diğ er materyallerin hazırlanmasını kapsar.

MADDE 10

Belge, Kayıt veya Eşyanın Tesliminin Geciktirilmesi

Talep Edilen Taraf, devam eden bir ceza yargılamasıyla bağlantılı olarak gerekli delilleri temin etmekte zorlanırsa, talep edilen herhangi bir eşya, kayıt veya belgenin teslimini geciktirebilir.

MADDE 11

Belge, Kayıt ve Eşyanın İadesi

Talep Eden Taraf, Talep Edilen Taraf ı istenilmesi halinde, işbu Andlaşma uyarınca bir talebin yerine getirilmesine ilişkin, belge ve kayıtlar da dâhil olmak üzere temin edilen her türlü eşyayı iade eder.

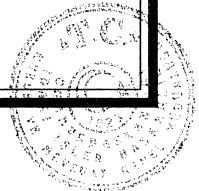
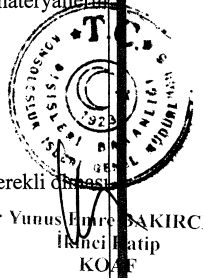
MADDE 12

Müşadere İşlemlerinde Adli Yardımlaşma

1. Taraflardan biri, diğ er Taraf ın ulusal mevzuatına göre, ilgili Taraf ta bulunan müşadere edilebilir veya el koymaya tâbi suç gelirlerinin veya eşyaların bulunduğu dair bilgi sahibi olduğunda, bu konuda diğ er tarafı bilgilendirebilir. Bu hususla ilgili yargı yetkisinin bulunması halinde Diğ er Taraf, bu bağlamda karar almaları için bu bilgiyi ilgili makamlarına sunabilir. Bu makamlar, ulusal mevzuatları uyarınca gerekli işlemleri yaparak, keyfiyetten Diğ er Taraf ı bilgilendirir.

2. Her bir Taraf, suç gelirleri ve eşyalarının müşaderesi, iadesi ve suçun mağdurlarına tazminat ödenmesine ilişkin ulusal mevzuatlarının izin verdiği ölçüde davaya yardımcı olma veya dava açma konusunda diğ erine yardım eder.

3. Suç gelirleri veya eşyaları üzerinde kontrolü olan Taraf, bunlar hakkında ulusal mevzuatına göre tasarrufta bulunur.



MADDE 13

Gizlilik ve Kullanımın Sınırlandırılması

1. Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafa gerekli görmesi halinde, talebi ve içeriğini gizli tutmak için her türlü çabayı gösterir. Talebin bu gizliliği ihlâl etmeden yerine getirilemeyecek olması halinde, Talep Edilen Taraf, buna rağmen talebin yerine getirilip getirilmeyeceğine karar verecek olan Talep Eden Tarafı bilgilendirir.

2. Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafın işbu Andlaşma uyarınca elde edilen hiçbir bilgi veya delili, Talep Edilen Tarafın önceden rızası olmaksızın, talepte belirtilenin dışında herhangi bir soruşturma, kovuşturma veya yargılamada kullanmamasını talep edebilir. Talep Edilen Tarafın böyle bir talepte bulunması halinde, Talep Eden Taraf bu Maddenin üçüncü fıkrasında belirtilen şart ve koşullara uyar.

3. Talep Edilen Taraf, işbu Andlaşma uyarınca temin edilen bilgi veya delilin gizli tutulmasını veya yalnızca belirtilen şart ve koşullara tâbi olarak kullanılmasını talep edebilir.

4. Bu Maddenin ikinci veya üçüncü fıkrasıyla uyumlu olarak Talep Eden Tarafta kamuya açıklanan bilgi veya delil, açıklamayı müteakiben herhangi bir amaçla kullanılabilir.

MADDE 14

Hazır Bulunma Talebi

Talep Edilen Taraf, mevzuatı izin verdiği ölçüde, talep üzerine, talebin yerine getirilmesi esnasında Talep Eden Tarafın ilgili makamlarının hazır bulunmasına izin verebilir. Talep Eden tarafın açıkça hazır bulunma talebi üzerine Talep Edilen Taraf, talebin yerine getirileceği tarih ve yeri belirleyebilir.

MADDE 15

Tebliğat

1. Talep Edilen Taraf, kendi mevzuatı izin verdiği ölçüde, cezai konulara ilişkin tebligat taleplerini yerine getirir.

2. Kişinin, Talep Eden Tarafta tanık olarak hazır bulunmasını gerektiren çağrıya ilişkin tebligat talebi, planlanan hazır bulunmadan makul bir süre önce Talep Edilen Tarafa iletilir.

3. Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafa tebellüğ belgesini gönderir. Tebligatın yapılamaması halinde, Talep Eden Taraf sebepleriyle birlikte bu durumdan haberdar edilir.

4. Kendisine tebliğ edilen herhangi bir işleme uymayan bir kişi, Talep Eden veya Talep Edilen Tarafın mevzuatı uyarınca işbu Andlaşma nedeniyle hiçbir ceza veya zorlayıcı tedbirle yükümlü tutulmaz.



5. Her iki Taraf, Talep Edilen Tarafta bulunan kendi vatandaşlarına diplomatik kanaldan veya konsolosluk yetkilileri aracılığıyla tebligatta bulunma hakkını saklı tutar.

MADDE 16

Kişilerin Talep Eden Tarafta Hazır Bulunması

1. Talep Eden Taraf, Talep Edilen Taraftaki tanıklar ve bilirkişiler dâhil olmak üzere kişilerin Talep Eden Tarafın topraklarında hazır bulunmasını talep ettiğinde, Talep Edilen Taraf bu kişileri bir cezaî konuyla ilgili delil sağlamaya veya soruşturma veya yargılamaya yardımcı olması için davet eder. Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafı bununla ilgili gerçekleştirmiş işlemler hakkında bilgilendirir.

2. Bu Maddenin birinci fıkrasında öngörülen hallerde, talepte veya çağrı belgesinde, Talep Eden Tarafın ödeyeceği ortalama harcırah, yolluk ve iâşe giderleri gösterilir.

MADDE 17

Tutuklu veya Hükümlü Kişilerin Geçici Olarak Nakli

1. Talep Edilen Tarafta tutuklu veya hükümlü bulunan kişi, talep üzerine, delil sağlamak veya işbu Andlaşma kapsamındaki cezaî konularla ilişkili bir soruşturma veya yargılamaya yardım amacıyla, kendisinin ve Talep Edilen Tarafın Merkezî Makamının muvafakati halinde, Talep Eden Tarafın ülkesine geçici olarak nakledilebilir.

2. Bu Madde kapsamında:

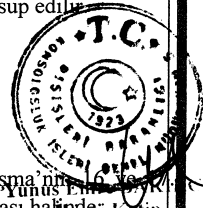
- a) Talep Eden Taraf, nakledilen kişinin güvenliğinden sorumlu olur ve Talep Edilen Tarafa izin verilmediği sürece kişiyi tutuklu halde bulundurur.
- b) Talep Eden Taraf, nakledilen kişiyi, teslim tarihinden itibaren otuz (30) gün içinde veya merkezî makamlarca kararlaştırılabilecek daha sonraki bir tarihte Talep Edilen Tarafa geri gönderir,
- c) Nakledilen kişinin Talep Eden Taraf ülkesinde tutuklu bulundurulduğu süre, Talep Edilen Tarafta verilen cezasının infaz süresinden mahsup edilir.

MADDE 18

Geçiş İzni

1. Bu Maddenin ikinci fıkrasına tabi olarak, kişinin işbu Andlaşma'nın 10. maddeleri uyarınca yapılan bir talebe istinaden Talep Eden Tarafta bulunması halinde,

- a) Kişi, Talep Edilen Tarafın ülkesinden ayrılmadan önce işlenen herhangi bir suçtan ötürü Talep Eden Tarafa tutuklanamaz, kovuşturulamaz veya kişinin şahsi özgürlüğü kısıtlanamaz;



- b) Kişi, Talep Eden Tarafın ülkesinde bulunmamış olması halinde tâbi tutulamayacağı hukukî yargılamalara konu olamaz ve
- c) Kişi, rızası olmaksızın, talebin ilgili olduğu cezaî konu dışındaki herhangi bir cezaî yargılamaya delil sağlamak veya herhangi bir cezaî soruşturmaya yardım etmek zorunda bırakılamaz.

2. Bu maddenin birinci fıkrası, kişinin hazır bulunmasının gerekli olmadığı kendisine resmi olarak bildirildiği tarihten itibaren on beş (15) gün içinde Talep Eden Taraf ülkesini terk etmemesi veya terk ettiği halde dönmesi halinde uygulanmaz.

3. İşbu Andlaşmanın 16. maddesi uyarınca delil sağlamaya rıza gösteren kişi, yalan beyanda bulunma veya mahkemeye itaatsizlik durumları haricinde, yeminli ifadesinden dolayı kovuşturmaya tabi tutulmaz.

MADDE 19

Adli Sicil Kayıtları

1. Talep Edilen Taraf, talep üzerine, Talep Eden Tarafın adli makamlarınca talep edilen ve bir cezaî yargılamada gerekli olan adli sicil kayıtlarına ilişkin özetleri ve bilgileri, benzer durumlarda kendi adli makamlarına temin edebileceği ölçüde iletebilir.

2. Taraflar, talep üzerine, kendi vatandaşlarıyla ilgili adli sicile işlenen tüm cezaî mahkûmiyetleri birbirlerine bildirir.

MADDE 20

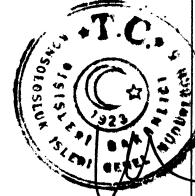
Talebin Sekli ve İçeriği

1. Yardım talebi yazılı olarak yapılır ve aşağıdaki hususları içerir:

- a) Talebin ilgili olduğu soruşturma, kovuşturma veya yargılama makamının adı,
- b) Konuya ilişkin belirli suçlar dâhil olmak üzere soruşturma, kovuşturma veya yargılamanın konusuna ve niteliğine ilişkin açıklama,
- c) Talep edilen delil, bilgi veya sair yardımlaşmaya ilişkin açıklama ve
- d) Delil, bilgi veya sair yardımlaşmaya ilişkin talebin amacına dair açıklama.

2. Mümkün olduğu ve gerektiği ölçüde, talep aşağıdaki hususları içerir:

- a) Kendisinden delil talep edilen kişinin kimliğine ve bulunduğu yere ilişkin bilgi,



Yunus Emre BAKIRCI
İlmiye Dairesi Başkanlığı
KOAF



- b) Tebligat yapılacak kişinin kimliğine ve bulunduğu yere, bu kişinin işlemlerine ve tebligatın usulüne ilişkin bilgi,
- c) Arama yapılacak kişinin kimliği ve bulunduğu yer ile el konulacak eşyalara ilişkin bilgi,
- d) Kişiye sorulacak soruların listesi dâhil olmak üzere, yeminli ifadenin veya beyanın alınacağı ve kaydedileceği usule ilişkin açıklama,
- e) Talep Edilen Tarafın ulusal mevzuatına aykırı olmadığı sürece, talebin yerine getirilmesinde izlenecek özel bir usule ilişkin açıklama ve
- f) Talebin yerine getirilmesini kolaylaştırmak maksadıyla Talep Edilen Tarafın dikkatine sunulabilecek her türlü bilgi.

MADDE 21

Masraflar

1. Talep Edilen Taraf, talebin yerine getirilmesiyle ilgili tüm masrafları, Talep Edilen Taraf ise aşağıdaki masrafları karşılar:

- a) 16. Maddeye göre bilirkişi ücretleri ile kişilerin harcırah ve yolluk giderleri.
- b) 17. Maddeye göre kişilerin nakledilmesine ilişkin giderler.

2. Bir talebin yerine getirilmesi sırasında, talebin yerine getirilmesinin olağandışı nitelikte harcama gerektireceğinin anlaşılması halinde, Merkezî Makamlar, talebin yerine getirilmesinin devamına ilişkin şart ve koşulları belirlemek üzere istişare ederler.

MADDE 22

Diğer Andlaşmalarla Uyum

İşbu Andlaşmada yer alan yardımlaşma ve usuller, Tarafları uluslararası andlaşmalar ya da ulusal mevzuatlarından doğan yükümlülüklerini kaldırmaz.

MADDE 23

Uyumsuzlukların Çözümü

İşbu Andlaşmanın yorumlanmasından ve uygulanmasından doğan her türlü uyumsuzluk, Taraflar arasında diplomatik kanallar yoluyla istişare edilerek çözülür.

MADDE 24

Tasdik, Yürürlüğe Girme, Değişiklik Yapma ve Fesih

1. İşbu Andlaşma, Andlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk usullerinin tamamlanmasına ilişkin birbirlerine diplomatik kanallardan ilettikleri son yazılı bildirimin ulaştığı tarihten itibaren otuz (30) gün sonra yürürlüğe girer.

2. İşbu Andlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı muvafakatleri yoluyla ile herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, bu Maddenin birinci fıkrasında öngörülen aynı hukuki usul uyarınca yürürlüğe girer.

3. Taraflardan herhangi biri, işbu Andlaşmayı diğer Tarafa göndereceği yazılı bir bildirimle herhangi bir zamanda feshedebilir. Fesih, bu bildirimi takiben altı (6) ay sonra yürürlüğe girer. Ancak, fesih bildiriminin alındığı tarihe kadar ulaşan talepler, talep yerine getirilene kadar işbu Andlaşmaya tâbi olmaya devam eder.

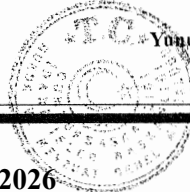
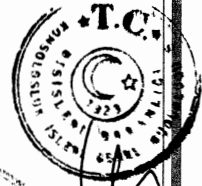
İşbu belgenin kanıtı olarak, Tarafların yetkili temsilcileri işbu Andlaşmayı imzalamıştır. İşbu Andlaşma Abu Dabi, Birleşik Arap Emirlikleri'nde 19/07/2023 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ve her üç metin de esas metin olmak üzere iki nüsha halinde tanzim edilmiştir. İşbu Andlaşmanın yorumlanmasında farklılık olması halinde, İngilizce metin geçerlidir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**HAKAN FİDAN
DIŞİŞLERİ BAKANI**

**BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ
DEVLETİ HÜKÜMETİ ADINA**

**ABDULLAH BİN SULTAN BİN
AWAD AL NUAİMİ
ADALET BAKANI**



**Yonus Emur BAKIRCI
İkinci Katip
KOAF**

TBMM Basımevi - 2026